





# 四強簽署柏林協定

## 聲明西柏林不受西德憲法所管治 保證全力解除緊張局勢防止紛爭

【柏林三日路透電】美、英、法、蘇四國大使，星期五簽署了一項歷史性的柏林協定，聲明西柏林不受西德憲法所管治，並保證全力解除緊張局勢，防止紛爭。

這項協定是在柏林時間下午三時五十分，在柏林會議大樓內簽署的。簽署協定時，四國大使均出席了。簽署協定後，四國大使隨即發表了聲明。

聲明中說：美、英、法、蘇四國政府，在柏林會議上，經過長時間的討論，達成了一項關於柏林的協定。這項協定，是柏林問題上的一個重大突破，它將使柏林問題得到圓滿的解決。

聲明中說：四國政府，將採取一切必要措施，以解除柏林的緊張局勢，並防止任何可能發生的紛爭。四國政府，將保證西柏林不受西德憲法所管治，並將採取一切必要措施，以保護西柏林的安全。

聲明中說：四國政府，將採取一切必要措施，以確保柏林的和平與穩定。四國政府，將採取一切必要措施，以確保柏林的繁榮與發展。

# 將聯合迫美元貶值 重建國際貨幣制度

【紐約三日路透電】美、英、法、蘇四國政府，在柏林會議上，達成了一項關於國際貨幣制度的協定。這項協定，是國際貨幣制度上的一個重大突破，它將使國際貨幣制度得到重建。

這項協定，是柏林問題上的一個重大突破，它將使柏林問題得到圓滿的解決。這項協定，是國際貨幣制度上的一個重大突破，它將使國際貨幣制度得到重建。

這項協定，是柏林問題上的一個重大突破，它將使柏林問題得到圓滿的解決。這項協定，是國際貨幣制度上的一個重大突破，它將使國際貨幣制度得到重建。



交談。開新經濟關於遠近正，所易交與股東東在日三月九人商本：明說片圖 復已後期星在但，態狀混入進一會，後佈宣施措濟經的過克尼日五十月八在易

# 毛酋引誘尼克遜入彀！

## 「紅旗」重刊舊文章陰謀謀露

【紐約三日路透電】毛澤東主席，在柏林會議上，引誘尼克遜總統入彀，這是一個重大的陰謀。這個陰謀，是「紅旗」重刊舊文章陰謀謀露。

毛澤東主席，在柏林會議上，引誘尼克遜總統入彀，這是一個重大的陰謀。這個陰謀，是「紅旗」重刊舊文章陰謀謀露。

毛澤東主席，在柏林會議上，引誘尼克遜總統入彀，這是一個重大的陰謀。這個陰謀，是「紅旗」重刊舊文章陰謀謀露。

# 綠山剿共行動結束 逾三千越共被擊斃

【西貢三日路透電】南越政府，宣佈綠山剿共行動結束。在這次行動中，逾三千越共被擊斃。

南越政府，宣佈綠山剿共行動結束。在這次行動中，逾三千越共被擊斃。

南越政府，宣佈綠山剿共行動結束。在這次行動中，逾三千越共被擊斃。

# 日自民黨議員會議 力維護我聯國席位

【東京三日路透電】日本自民黨議員會議，力維護我國在聯合國中的席位。會議決定，將採取一切必要措施，以確保我國在聯合國中的席位。

日本自民黨議員會議，力維護我國在聯合國中的席位。會議決定，將採取一切必要措施，以確保我國在聯合國中的席位。

日本自民黨議員會議，力維護我國在聯合國中的席位。會議決定，將採取一切必要措施，以確保我國在聯合國中的席位。

# 香港中文教育促進會通告

【香港三日路透電】香港中文教育促進會，宣佈一項通告。通告中說：該會將採取一切必要措施，以促進中文教育。

香港中文教育促進會，宣佈一項通告。通告中說：該會將採取一切必要措施，以促進中文教育。

香港中文教育促進會，宣佈一項通告。通告中說：該會將採取一切必要措施，以促進中文教育。

### 香港信託有限公司 致各股東通告

本公司定於一九七一年九月九日（星期三）下午二時，在香港會議中心舉行股東週年大會。請各股東屆時出席。

### 聖玫瑰 商科書院 倫敦必文學院

商科書院（COMMERCIAL CERTIFICATE CLASS）  
倫敦必文學院（LONDON INSTITUTE）  
本校提供多種課程，包括會計、簿記、英語等。歡迎報名。

### 愛丁堡書院夜中學

本校提供多種課程，包括數學、科學、英語等。歡迎報名。

### 培新英文中學

本校提供多種課程，包括數學、科學、英語等。歡迎報名。

### 培新英文書院

本校提供多種課程，包括數學、科學、英語等。歡迎報名。

### 東南無線電專招男女生

本校提供多種課程，包括無線電、電子等。歡迎報名。

### 嶺東中學 日夜校招生

本校提供多種課程，包括數學、科學、英語等。歡迎報名。

### 愛丁堡書院

本校提供多種課程，包括數學、科學、英語等。歡迎報名。

### 交通處佈告

關於一九七一年九月九日（星期三）的交通佈告。請各市民留意。



# 共黨陣營已佔上風

逼阮文紹放棄參選

**葉參選**

將是極危險的。無論這  
個受危險的國家是否需  
要我的勞務，我總時常  
前俯後恭。

他說：「如果阮文紹  
繼續迫逼這條路線的話  
利敘埃及阿以談判決僵局」

黎巴嫩的公民權。」  
（加州聖克萊里安特  
日合衆社電）白宮  
新聞秘書格洛拒絕透  
露布勒說：阮文紹會  
否修改他可能要通過修  
改使成爲人民對他的  
選舉能力的信任投票。  
【貝魯特三日合  
衆社電】利敘埃及阿  
以三國成立的組織  
於今日成立。政界  
人士說：該聯盟是  
多擁有阿拉伯國  
家中的一半人口。  
由薩爾達  
赫爾夫  
的由薩  
赫爾夫

【台北二日中央社電】進兩國關係。喀他位於波斯灣南東、西、北三面臨

三國人民以壓倒性的多數同意成立。阿刺伯共和國邦邦將由四十二萬八組人，差不多是居住在北阿刺伯國家中的一僅人的半數。該聯邦使利比亞大量的石油資源，炎疾的宗教和技術的專門技能，以及敘利亞的農地連綿在一起。

南韓邊境接連。

【板門電】南韓週五日向朝鮮提出一份被紅十字舉行為人，於九月初一北韓分發

將士 | 陣亡 | 秋祭 | 中樞  
禮主親統總蔣

在公民投票中贊成三國聯合的選民亦同時贊成和平努力的機會。

中俄共邊界對壘  
日趨緊張與嚴重

師中共建核彈隊  
在發展一種變引擎新式  
上國領袖於四月十七日  
上述兩項條款包括在  
權利，與以色列磋商。

目前，中共在北部部  
約二十枚核子飛彈，  
行程一千哩。

埃及總統沙達在最後  
發表的一篇演說中說

印尼工商業總會  
反討與中共貿易

對與中共貿易正常化的建議，提出強硬的反  
謂此舉會嚴重地損害印尼本國的工業。  
該商會秘書長在今日發表的一項聲明中稱  
如中共的貿易辦事處在印尼設立的話，中共

未雨綢繆

據悉明尼蘇達某商人，因深恐其妻與人通姦，故在該地，可預利用該辦事處作為顛覆的根據地。

個月，另罰款五百美元。

文謂：除重婚罪外，他們更被控以誹謗罪。他們二人，生人相愛，原是合法的，控罪，

紐約人精儲庫  
即將開始營業

【台北一日中央社電】中國青年黨主席余英菊，於陳雲今天發表談話，對陳雲為第一主席李銀齡副主席職務，表示感謝，希望他能打銷辭意。

埃叙利成三立國聯邦  
以阿對立形勢更趨尖銳

大量的石油資源，埃及的政治和技術的專門技能，以及敘利亞的農地連結在一起。

母子自幼別離

重逢相見不相

地牙哥三日美聯  
已有一名兩歲大

一對已結成夫婦，因重婚罪被判  
哈地說：九四八年  
被告入獄  
雙親遺產

入該郡苦工營九  
續母是他的母親

另罰款五百美元

文謂：婚罪外，他們更

生人相愛


的控罪。

# 璜突登報辭職

另兩主席表示願

**場五天天！週二第**

片巨教情神張張司公洲歐  
臣朗布士理查



**THE GODFATHER**


演主爾曼羅芝·斯堅柏尼東安

**法犯查查曉，人殺憤憤氣**

主門劇太師子公 冠金  
力式映國：友映

**！巨刺畫科公畫點十場五天天每**

人猿遠征月球，為探探字宙秘奧！  
人猿降落地球，為逐逐滅滅浩劫！



**猿人秘歷**

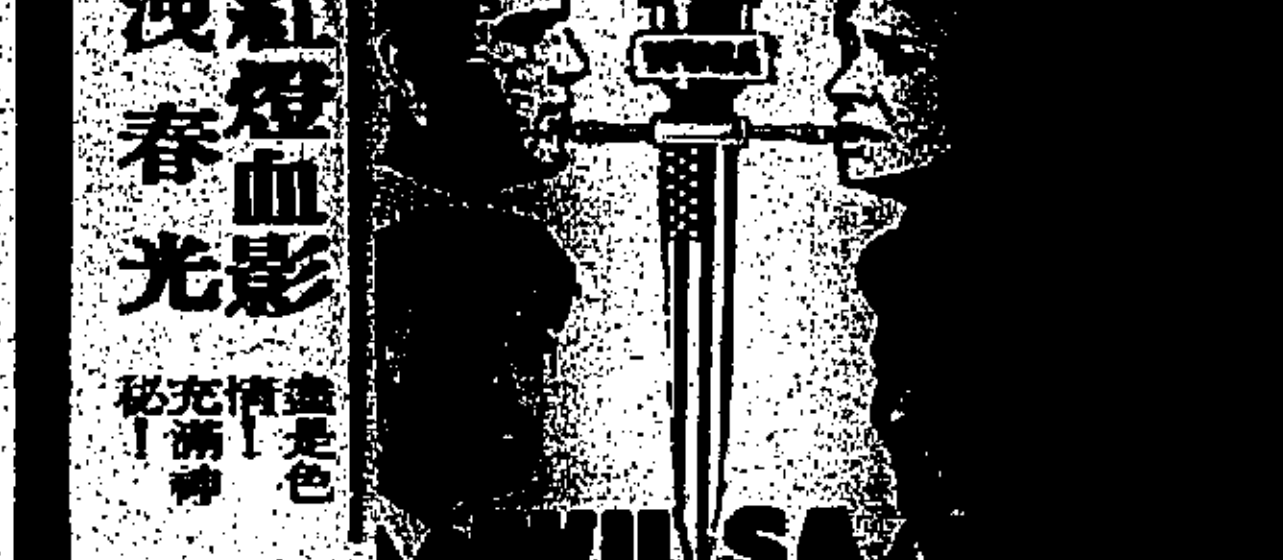
演主爾曼羅芝·斯堅柏尼東安

**七彩全部**

神石點十明 聲劇 | 動監血碧點十夜今  
劍中正一早

**五場今金**

主真却紅  
主演斯佐燈  
主演斯佐燈



**紅燈血影**


演主爾曼羅芝·斯堅柏尼東安

**洩春光**

主門劇太師子公 冠金  
力式映國：友映

**五場今金**

主真却紅  
主演斯佐燈  
主演斯佐燈



**紅燈血影**

演主爾曼羅芝·斯堅柏尼東安

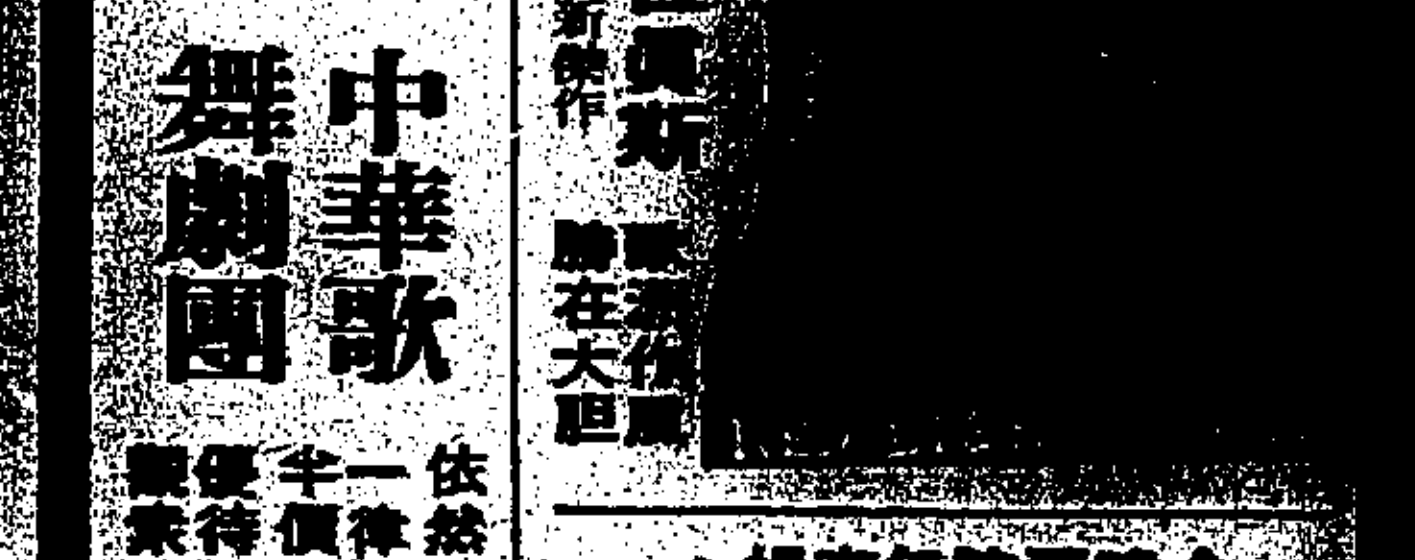
**洩春光**

主門劇太師子公 冠金  
力式映國：友映

**場五天天今**

影電情色的情張張行張正文

却住佩斯



**THE GODFATHER**

演主爾曼羅芝·斯堅柏尼東安


**法犯查查曉，人殺憤憤氣**

主門劇太師子公 冠金  
力式映國：友映

**早請末週**

片巨門原世畫動畫險驚張張品出代百

主真却紅  
主演斯佐燈  
主演斯佐燈



**紅燈血影**

演主爾曼羅芝·斯堅柏尼東安


**洩春光**

主門劇太師子公 冠金  
力式映國：友映

**早請末週場六天天今**

劇喜大繼經將七行發司公一第

主真却紅  
主演斯佐燈  
主演斯佐燈



**紅燈血影**


演主爾曼羅芝·斯堅柏尼東安

**洩春光**

主門劇太師子公 冠金  
力式映國：友映

**五場今金**

主真却紅  
主演斯佐燈  
主演斯佐燈



**紅燈血影**


演主爾曼羅芝·斯堅柏尼東安

**洩春光**

主門劇太師子公 冠金  
力式映國：友映

**五場今金**

主真却紅  
主演斯佐燈  
主演斯佐燈



**紅燈血影**

演主爾曼羅芝·斯堅柏尼東安


**洩春光**

主門劇太師子公 冠金  
力式映國：友映

**場五天天今**

影電情色的情張張行張正文

却住佩斯



**THE GODFATHER**

演主爾曼羅芝·斯堅柏尼東安


**法犯查查曉，人殺憤憤氣**

主門劇太師子公 冠金  
力式映國：友映

**場五天天今**

片巨門原世畫動畫險驚張張品出代百

主真却紅  
主演斯佐燈  
主演斯佐燈



**紅燈血影**

演主爾曼羅芝·斯堅柏尼東安


**洩春光**

主門劇太師子公 冠金  
力式映國：友映

**場五天天今**

片巨門原世畫動畫險驚張張品出代百

主真却紅  
主演斯佐燈  
主演斯佐燈



**紅燈血影**

演主爾曼羅芝·斯堅柏尼東安


**洩春光**

主門劇太師子公 冠金  
力式映國：友映

**場五天天今**

片巨門原世畫動畫險驚張張品出代百

主真却紅  
主演斯佐燈  
主演斯佐燈



**紅燈血影**

演主爾曼羅芝·斯堅柏尼東安

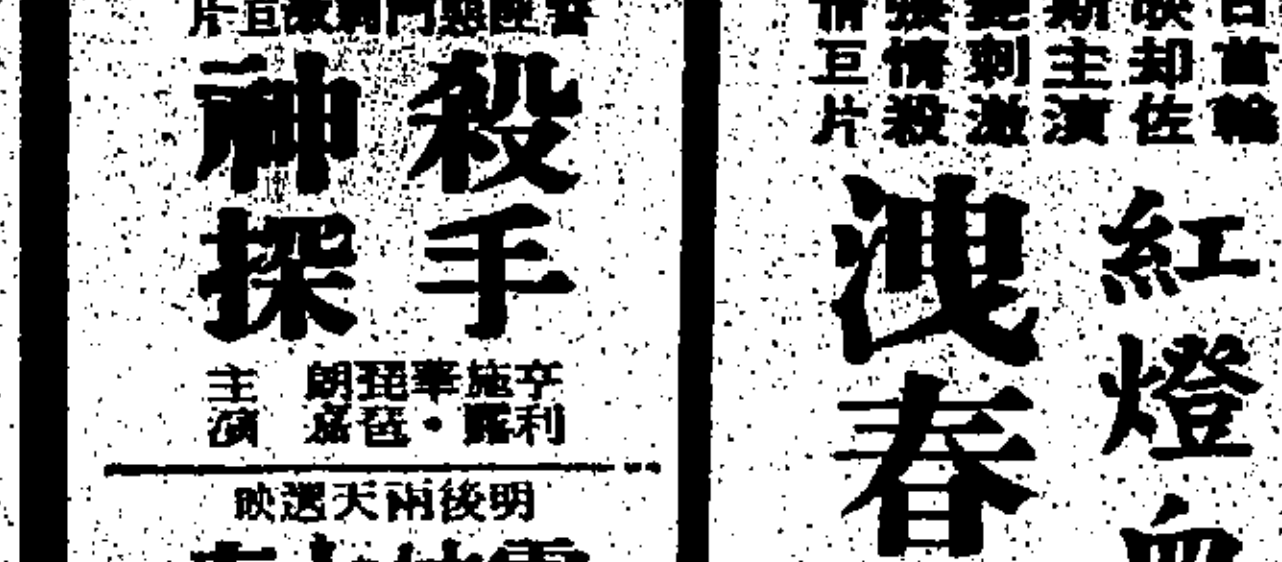
**洩春光**

主門劇太師子公 冠金  
力式映國：友映

**場五天天今**

片巨門原世畫動畫險驚張張品出代百

主真却紅  
主演斯佐燈  
主演斯佐燈



**紅燈血影**

演主爾曼羅芝·斯堅柏尼東安

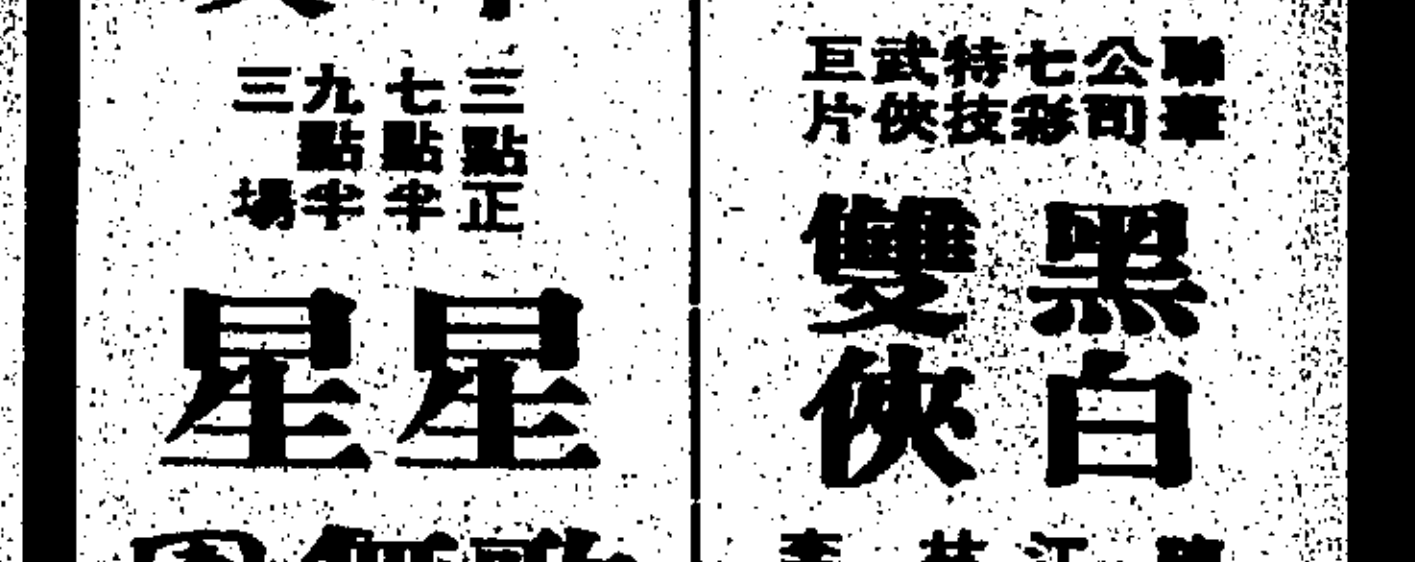
**洩春光**

主門劇太師子公 冠金  
力式映國：友映

**場五天天今**

影電情色的情張張行張正文

却住佩斯



**THE GODFATHER**

演主爾曼羅芝·斯堅柏尼東安

**法犯查查曉，人殺憤憤氣**

主門劇太師子公 冠金  
力式映國：友映









孔夫子長，孔夫子短。你如不是太過粗心大意，就不該這樣歸出馬脚。」

話裡的意思，是嘲諷對方說話不小心，暴露了真正身份。沒聽漢子一聽即道：「你也是漢人，這樣的話怎說得出口？」身為漢人，那一個不知道孔夫子？沒讀過書的人總會說幾句孔子的話呢。難道你以為「九儒十丐」真是天公地道麼？」

這樣客話也不尋常。先用「漢人」兩字打探對方底細，再提「九儒十丐」之說，看對方有甚麼反應。詞鋒似含而果在尖銳，便把對方引得忘形狂笑。

所謂「九儒十丐」，是當時頗為流行的一種傳說，據說蒙古人主中國之後，無形中把社會各業人等，分為十等：一、官；二、吏；三、僧；四、道；五、醫；六、工；七、獵；八、民；九、儒；十、丐。這是把讀書人放在乞丐之上，農民僅稱一個「民

歷來中國人都把茶  
作款待客人不可少的  
料，在古詩上有謂：  
「一飲：『今茶字  
者爲茶；晚采者  
經』。爾雅釋木  
，苦茶」，注：

一五四：百一姐懷幸，乃千真萬確的事了！

當下飛紅見宮中之物，驚異不置。大夫道：「大姐，盒內四顆藥丸，早晚服一顆，兩天服完，病便好了。藥方所開的草藥，日服一劑，不過那祇是表面而論，實際生效，却在藥丸。」

服藥還有表面與實際之分，也算得奇聞。

飛紅想來，大夫這番話，

甚詳盡之。於天下名醫咸稱。綠茶是將鮮茶葉研破，破壞其香氣，後世即其爲中國是茶葉之原產之酸菜，再揉搓，烘乾成風，後世即其爲茶餅。

診病，夫人那裡，有勞代爲辭別，不恭候了。」

「大夫是官邸中熟習夫人怎不見怪？」大夫坐着轎子獨自去了。

飛紅心水漸漸來清，將大夫前後語言，仔細推究，竟悟出一大層。

她推知出外一姐並沒病，是懷孕！

由大夫話語詳解，說小姐不應發瘋遺病。

說藥丸乃宮中乃給宮女服的靈藥，吞吞吐吐，愛求夫之。

招牌。此乃後來的

「天保佑，誦列爺派人來請夫人，我才得跟妳暗地辦了這件事。此刻還得往別家。」

山

遊，隱爲光明也。臣一品疾，一命命葉  
寬裕叔，寬裕叔負生

「說我甚麼？」他  
其實，他們吵他們的  
「老爺怨太太教不

成。紅茶是將茶葉磨碎，便來製糖，再滾成成塊，使其發醇，再將褐色再烘乾燒成烏黑茶之法，介於綠茶和紅茶之間，使來半半醇也。白則是一種不經發酵，直接炒乾。緊壓茶是用壓法，是用壓成餅狀或條狀，其茶葉是以各種茶葉加入各種香花

五：不能跟任何朋友往來  
「范小姐，你住在甚麼地方？我現在送你回去好了。」范小姐道：  
「送我到西街一幢大廈前吧！謝謝你！」  
汽車很快駛到目的地。范小姐說：「伊律師，如果不妨請你的時間，請到那裡喝杯咖啡好嗎？」  
白仁頓為了好奇，更為了要知道她的阿姑用什麼匙開着房門。推開門後，她拉高嗓子說：「有客人來！伊小姐。」  
可是沒有人回答。  
「伊小姐可能外出去了。范小姐接待他們坐下，看到櫃面有一封信，顯然，那是伊香蘭閣下的。」  
她打開看了看，默不作聲，就遞給白仁信。  
「白律師，請你看。」  
這是這樣寫的：  
「親愛的范小姐：我站在我這兒，我入了迷了。我站在

收我的思想和照片的日記，願把牠們撕成一片。我有記載着妳的相片和照片；同學的朋儕，我的筆友，地也有記載着妳的思想和照片的日記，願把牠們撕成一片。」

史以

萊塢擔任過臨記，又兼  
喜歡應徵那份工作，雖  
工作，但徵求人對應

[illegible]

誘降，雖然蔣委員長保

政府崩潰，蔣委員長被迫下台，國民黨大權落入投降派之手，與日本訂立了和約，不但使中國人民萬劫不復，也是整個社會主義的災難。我們無所愛於國民黨及蔣委員長，也並不要愛中國，但是我們却不能不愛社會主義的祖國蘇俄，當蘇俄的利益與國

毛澤東聽到最後這份報告都十分欣賞，向陳紹禹報告後提付

必須服從抗日民族統一戰線，擁護國民政府；第二，要充實救亡口民族統一的必要心與國民黨爭領導權。中國的一府政：我們必須要求國民政府加強其權力，不要在某些人乎一名部長的位置。」陳紹禹說，毛澤東趕快放棄。

眼，毛澤東要求國民政府，統一擴大國防軍，統一對於所有抗日的部隊，統一武裝，統一指揮作戰計劃，要達到這項要求，必須先

**胃**  
家專病

中港 竹林氏

**痔**  
痛痔

（宜潤便）（勿西法）

**苗樂天**

施外 元培本固 休養壯壯 效之誠思可不有

**丹癢痕**

遺毒上移 癢癢癢癢

**醫藥**

分門 廣告

**針灸**

廣州風濕 潘大光

**尿病**

男女 腎包

**外**

朱約翰

**雙眼皮**

朱約翰

**容整德美**

容整德美

**肺盤仙妙**

肺盤仙妙

**痔**

痔

**李國良** 專治內科 哮喘 咳嗽 氣喘 痰多 喉痛 牙痛 喉蛾 喉癰 喉疔 喉痧 喉疳 喉瘤 喉癌 喉瘰 喉癭 喉癰 喉疔 喉痧 喉疳 喉瘤 喉癌 喉瘰 喉癭

**喉科** 專治喉症 喉蛾 喉癰 喉疔 喉痧 喉疳 喉瘤 喉癌 喉瘰 喉癭

**婦科** 專治婦科 經閉 經痛 經水不調 赤白帶下 崩漏 胎動不安 產後諸症

**哮喘** 專治哮喘 氣喘 痰多 喉痛 牙痛 喉蛾 喉癰 喉疔 喉痧 喉疳 喉瘤 喉癌 喉瘰 喉癭

**婦科** 專治婦科 經閉 經痛 經水不調 赤白帶下 崩漏 胎動不安 產後諸症

**喉科** 專治喉症 喉蛾 喉癰 喉疔 喉痧 喉疳 喉瘤 喉癌 喉瘰 喉癭

**朱玉娟** 專治婦科 經閉 經痛 經水不調 赤白帶下 崩漏 胎動不安 產後諸症

**婦科** 專治婦科 經閉 經痛 經水不調 赤白帶下 崩漏 胎動不安 產後諸症

**喉科** 專治喉症 喉蛾 喉癰 喉疔 喉痧 喉疳 喉瘤 喉癌 喉瘰 喉癭

**喉科** 專治喉症 喉蛾 喉癰 喉疔 喉痧 喉疳 喉瘤 喉癌 喉瘰 喉癭

**喉科** 專治喉症 喉蛾 喉癰 喉疔 喉痧 喉疳 喉瘤 喉癌 喉瘰 喉癭

**喉科** 專治喉症 喉蛾 喉癰 喉疔 喉痧 喉疳 喉瘤 喉癌 喉瘰 喉癭

**美國化學驗所** 專治各種化學藥品 驗明真偽 品質保證

**腸氣丹** 專治腸氣 腹痛 泄瀉 痢疾 嘔吐 噎膈 吞酸 嗳氣 腹脹 腹瀉 腹痛 泄瀉 痢疾 嘔吐 噎膈 吞酸 嗳氣 腹脹 腹瀉

**耳鼻** 專治耳疾 耳鳴 耳聾 耳痛 耳癢 耳癰 耳疔 耳痧 耳疳 耳瘤 耳癌 耳瘰 耳癭

**喉科** 專治喉症 喉蛾 喉癰 喉疔 喉痧 喉疳 喉瘤 喉癌 喉瘰 喉癭

**喉科** 專治喉症 喉蛾 喉癰 喉疔 喉痧 喉疳 喉瘤 喉癌 喉瘰 喉癭

**喉科** 專治喉症 喉蛾 喉癰 喉疔 喉痧 喉疳 喉瘤 喉癌 喉瘰 喉癭

**美國化學驗所** 專治各種化學藥品 驗明真偽 品質保證

**腸氣丹** 專治腸氣 腹痛 泄瀉 痢疾 嘔吐 噎膈 吞酸 嗳氣 腹脹 腹瀉 腹痛 泄瀉 痢疾 嘔吐 噎膈 吞酸 嗳氣 腹脹 腹瀉

**耳鼻** 專治耳疾 耳鳴 耳聾 耳痛 耳癢 耳癰 耳疔 耳痧 耳疳 耳瘤 耳癌 耳瘰 耳癭

**喉科** 專治喉症 喉蛾 喉癰 喉疔 喉痧 喉疳 喉瘤 喉癌 喉瘰 喉癭

**喉科** 專治喉症 喉蛾 喉癰 喉疔 喉痧 喉疳 喉瘤 喉癌 喉瘰 喉癭

**喉科** 專治喉症 喉蛾 喉癰 喉疔 喉痧 喉疳 喉瘤 喉癌 喉瘰 喉癭

**美國化學驗所** 專治各種化學藥品 驗明真偽 品質保證

**腸氣丹** 專治腸氣 腹痛 泄瀉 痢疾 嘔吐 噎膈 吞酸 嗳氣 腹脹 腹瀉 腹痛 泄瀉 痢疾 嘔吐 噎膈 吞酸 嗳氣 腹脹 腹瀉

**耳鼻** 專治耳疾 耳鳴 耳聾 耳痛 耳癢 耳癰 耳疔 耳痧 耳疳 耳瘤 耳癌 耳瘰 耳癭

**喉科** 專治喉症 喉蛾 喉癰 喉疔 喉痧 喉疳 喉瘤 喉癌 喉瘰 喉癭

**喉科** 專治喉症 喉蛾 喉癰 喉疔 喉痧 喉疳 喉瘤 喉癌 喉瘰 喉癭

**喉科** 專治喉症 喉蛾 喉癰 喉疔 喉痧 喉疳 喉瘤 喉癌 喉瘰 喉癭

**美國化學驗所** 專治各種化學藥品 驗明真偽 品質保證

**腸氣丹** 專治腸氣 腹痛 泄瀉 痢疾 嘔吐 噎膈 吞酸 嗳氣 腹脹 腹瀉 腹痛 泄瀉 痢疾 嘔吐 噎膈 吞酸 嗳氣 腹脹 腹瀉

**耳鼻** 專治耳疾 耳鳴 耳聾 耳痛 耳癢 耳癰 耳疔 耳痧 耳疳 耳瘤 耳癌 耳瘰 耳癭

**喉科** 專治喉症 喉蛾 喉癰 喉疔 喉痧 喉疳 喉瘤 喉癌 喉瘰 喉癭

**喉科** 專治喉症 喉蛾 喉癰 喉疔 喉痧 喉疳 喉瘤 喉癌 喉瘰 喉癭

**喉科** 專治喉症 喉蛾 喉癰 喉疔 喉痧 喉疳 喉瘤 喉癌 喉瘰 喉癭



# 恒生銀行總行開幕特刊

## 開幕獻詞

何北衡

今天為本行九龍總行新址舉行開幕儀式，荷蒙各界人士及友好光臨指導，本行全體同人深感榮幸。

本行約在十二年前，因擴展業務，開設第一家分行，為油蔴地分行，亦即本行發展九龍半島方面業務之開端。由當時至現在，本港經濟有長足之發展。根據官方統計數字，截至本年七月底止，本港銀行總存款額約為十一年前之八倍半，其中定期存款超過十五倍，儲蓄存款則超過十四倍，顯示社會財富不斷增長，市民儲蓄習慣逐步養成。而本行在港不多十二個年中，厚賴社會人士之愛護、支持與指導，得以循序漸進，所開設港九各區之分行，計達十一家，另兩所辦事處，與及於今天新開幕之九龍總行。

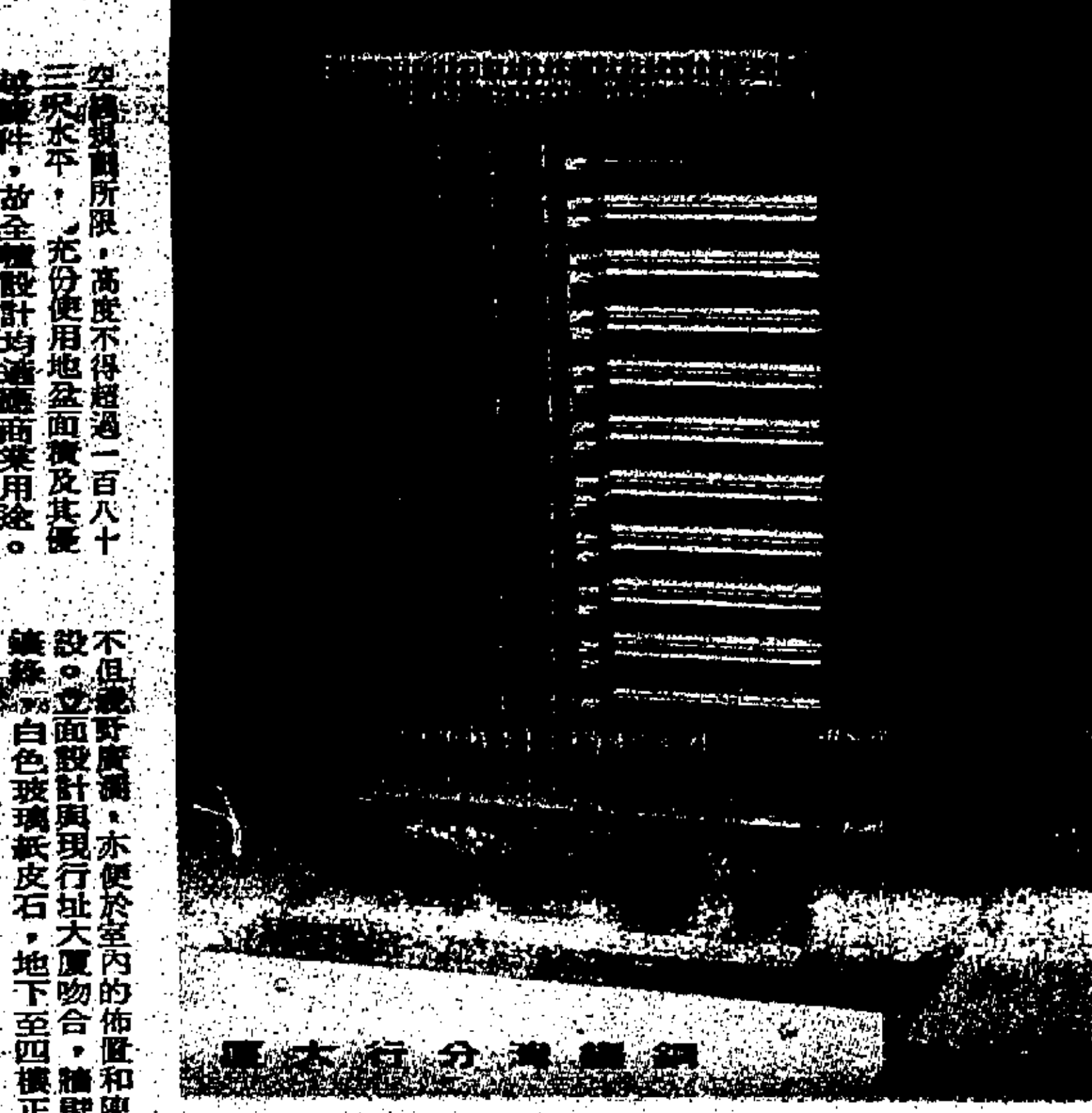
近年來，九龍半島人口激增，工商業蓬勃，本行各分行之業務亦與日俱進。由於本行計劃今後在九龍區繼續開設多間分行，且現有之旺角分行址又不敷應用。因此，在兩年來，着手籌設一所較有規模及現代化之九龍總行，一方面可以協助總行對九龍區各分行之管理與聯繫，另一方面可以對附近一帶客戶提供更進一步之服務。

本行擴展業務與增設分行，固然是隨着本港經濟形勢而進展，但對適應廣大市民之需求，本行亦不敢稍懈，更必須加強「顧客至上，服務第一」之一貫作風，絕不因業務與分行增多，而有所怠慢或自滿。此點乃係本行一向經營銀行事業之宗旨，尤望社會人士，對本行不吝指導與批評，使到本行能有所改進，多所效勞。

本行九龍總行之興建、裝修及籌備事宜，有賴大地置業有限公司、李錦輝建築師、曹玉麟建築師、梁鴻志建築師、暨各方面之鼎力幫忙。今天舉行開幕典禮，叨蒙各界賢達、客戶及友好光臨指導，惠賜多珍，本人謹在此代表恒生銀行董事會同人及本行全體同事，向各位敬致謝意，並祝各位健康愉快。

## 興建中的分行新廈

本港經濟繁榮，銀行業務進展甚速，恒生銀行亦積極發展。現行三幢大廈作商業用途，原址亦將興建分行新廈。該行新廈，仍舊不敷應用，現正積極籌備，故紛紛另覓新址。本行新廈，現正積極籌備，故紛紛另覓新址。本行新廈，現正積極籌備，故紛紛另覓新址。



本行新廈，現正積極籌備，故紛紛另覓新址。本行新廈，現正積極籌備，故紛紛另覓新址。本行新廈，現正積極籌備，故紛紛另覓新址。

## 網務服



- 總行：九龍彌敦道三三三號
- 分行：九龍彌敦道三三三號
- 分行：九龍彌敦道三三三號
- 分行：九龍彌敦道三三三號
- 分行：九龍彌敦道三三三號
- 分行：九龍彌敦道三三三號
- 分行：九龍彌敦道三三三號
- 分行：九龍彌敦道三三三號
- 分行：九龍彌敦道三三三號
- 分行：九龍彌敦道三三三號

## 恒生銀行社會服務

### 各項服務簡介

本行自創辦以來，承蒙社會人士之愛護，業務日見發達。本行自創辦以來，承蒙社會人士之愛護，業務日見發達。本行自創辦以來，承蒙社會人士之愛護，業務日見發達。

### 恒生銀行附設錢幣展覽館

## 恒生銀行

利國偉

過去十餘年來，香港工商業持續繁榮，雖然在一九六五年與一九六七年之間，曾受影響，但無損於整個香港經濟結構與發展。而在一九六八年以後，其發展更趨擴大，本港銀行事業，相應蓬勃發展。恒生銀行亦附屬於各商業先進之行列中，進步向前。

本行創辦於一九三三年，迄今已有卅八年歷史。惟發展為商業銀行組織，實始於一九五三年。而開設分行，則始於一九五五年。此實為恒生銀行在發展過程中之重要里程碑。截至去年為止，本行總存款額已達二十億元，總資產達三十億元。目前本行員工總數超過一千九百人。九龍總行開幕後，本行所開設之分行與辦事處共有十四家。吾人對此不敢自滿，仍盼能繼續與成長之基礎，力求進步。此點實有賴於社會人士之繼續愛護、指導與支持。

本行為廣設銀行，對於存款、放款、押匯、匯兌及買賣等項業務，均力求發展，而近年來，信託、保險代理及證券等業務，亦積極發展。本行並成為現代化商業銀行之一。

與此同時，本行推行各項社會工作，以配合業務之發展。不論在社會、文化、公共事務及職業輔導等各方面，均對社會大眾，作出若干服務之貢獻。

本行之組織管理，除具備一般現代化商業銀行之組織外，對於人事管理、特別着重員工福利待遇，固然是重要因素。而員工之訓練與發展，亦為本行所特別加強之重點。為維持本行員工之高度服務水準，更不斷進行各級員工之訓練計劃。

經營銀行事業，須具長遠而穩健之眼光，本行自創辦以來，九龍區各分行，在近年來，積極擴展分行，而分行多屬自置行址，俾作長遠之打算。預計今後仍會在香港九龍地區開設分行。目前開辦之九龍總行，亦屬計劃中之部份。

九龍總行地址，人口稠密，因此分行之開辦，比港島方面為多。為協助總行管理與聯繫九龍區各分行，減低現有旺角分行之業務負擔起見，故有九龍總行之設。該行同時經營一切銀行業務，使到該區附近一帶客戶，會覺得更方便、更妥當之服務。

九龍總行之址，其價值與裝修、設備等約達一千萬元。設計方面務求新穎，以適合顧客之需求。一樓圓形大堂內，設顧客坐立之地，特別寬敞。二樓附設大保險櫃，以容納數萬個。三樓附設大保險櫃，以容納數萬個。本行自創辦以來，承蒙社會人士之愛護，業務日見發達。本行自創辦以來，承蒙社會人士之愛護，業務日見發達。本行自創辦以來，承蒙社會人士之愛護，業務日見發達。



# 恒生銀行總行

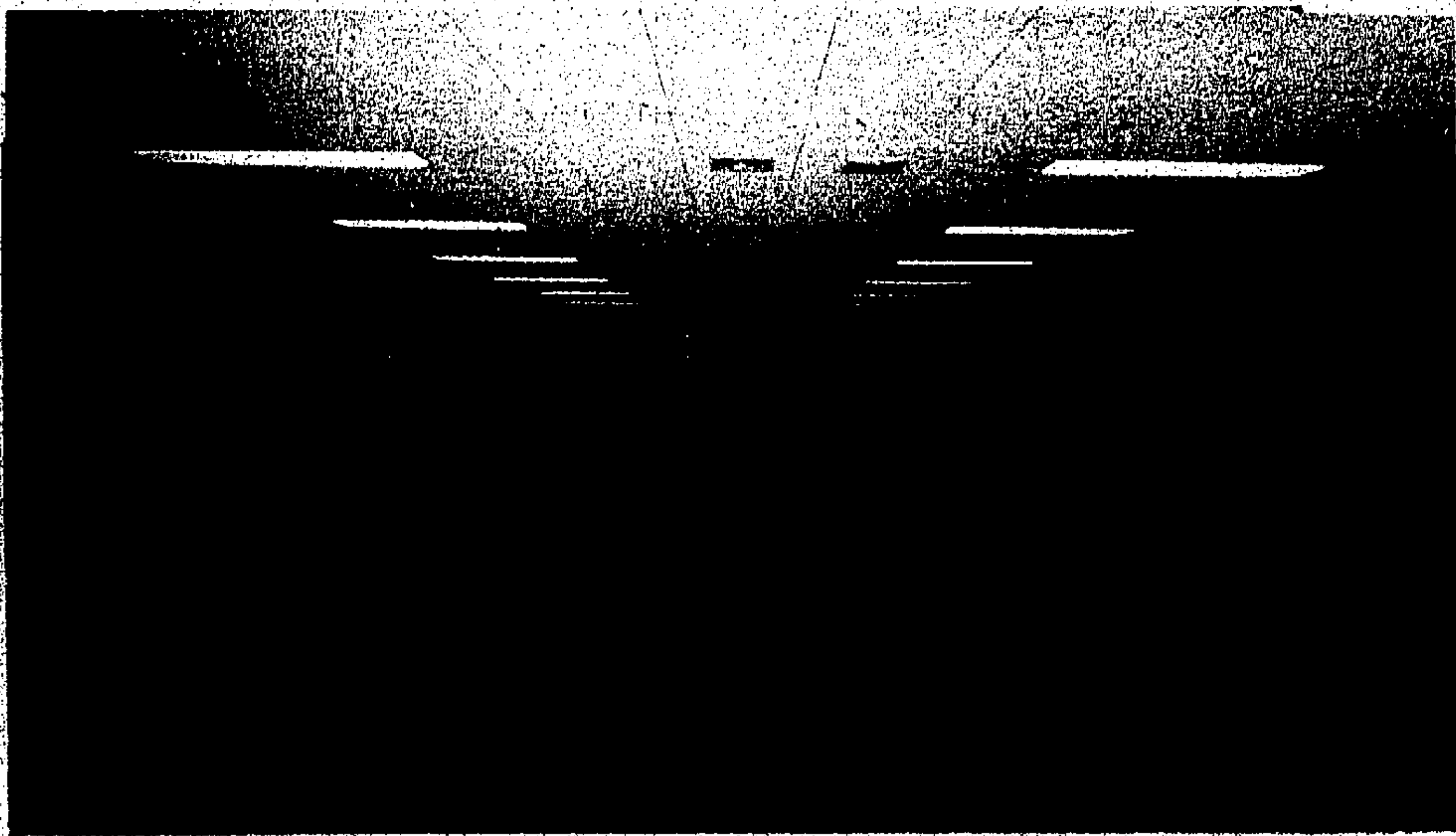
區心中業商角旺於位  
煌輝飾裝 善完備設



九龍總行設於旺角彌敦道好望角大廈，佔大廈的一樓、二樓、六樓及七樓四層，外觀壯麗，內部設計新穎，行址價值、裝修及設備費用達一千萬元之巨。

一樓及二樓面積共約三萬七千餘呎，六樓及七樓則二萬三千餘呎，合共面積約六萬餘呎。

一樓及二樓外圍均全部裝以落地玻璃窗，圍作長方形，皆鑲以茶色玻璃，柔和悅目，從馬路上望進去，產生一種立體的美感。正門對上一樓兩旁牆壁分別裝有一對古銅行徽，直徑達八英尺之巨。



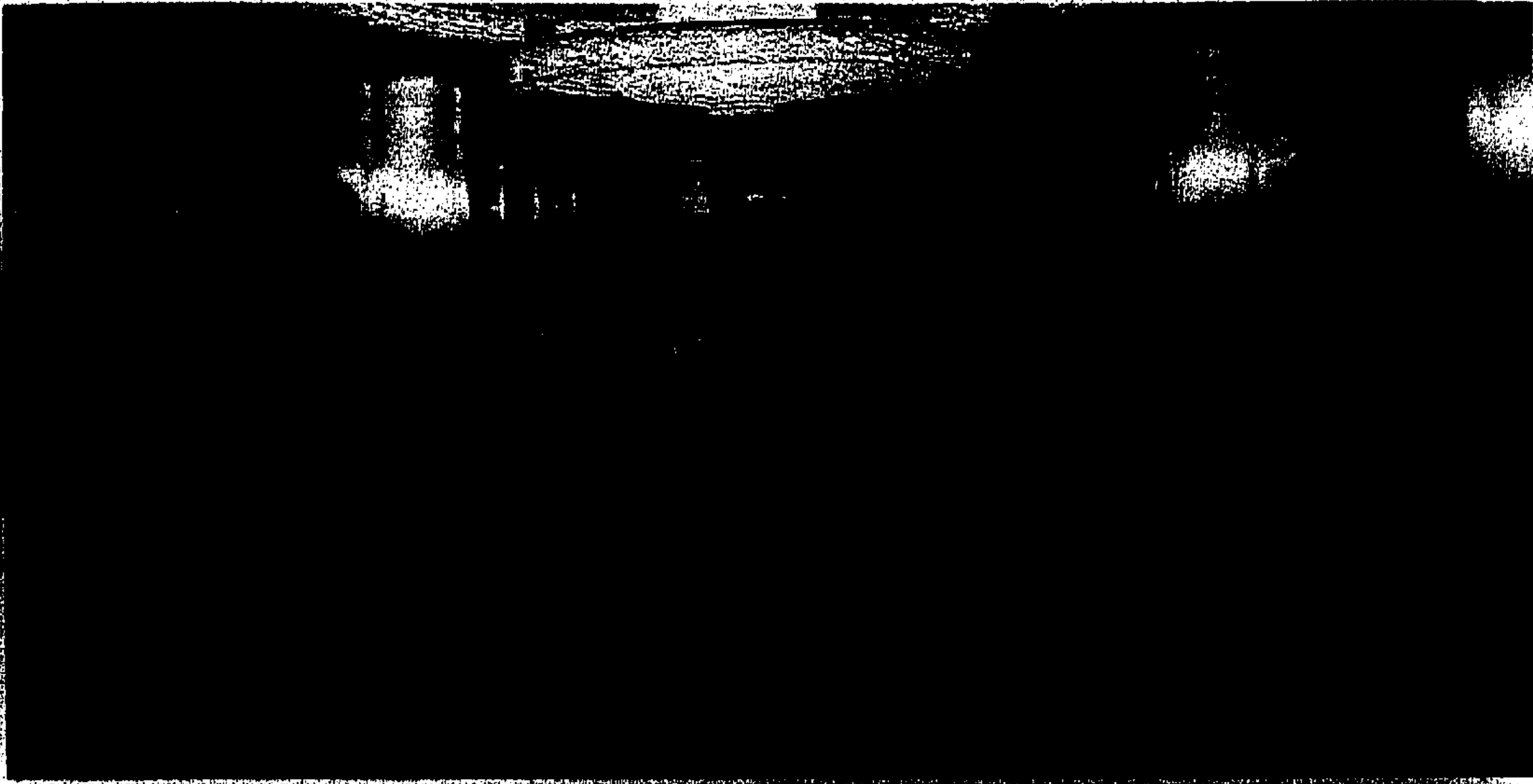
庫箱管保之全安固堅穎新式欸

## 保管箱庫

該庫由專家設計，款式新穎而又特別堅固安全。庫門及保管箱均為名廠出品，該庫可容納保管箱三萬餘個，為目前世界上最大保管箱庫之一。

保管箱共分五種，年租為三十元、四十元、五十元、六十元及九十元，收費廉宜，租用手續簡便，在開幕期間更有優待之租用辦法。

保管箱特設一臥室處，滿鋪名貴絨地毯，地方寬敞，該處之前面有一幅裝飾華麗的牆壁，用十二吋圓形玻璃鏡，鑲嵌成花紋圖案，甚是美觀。



## 銀行內部

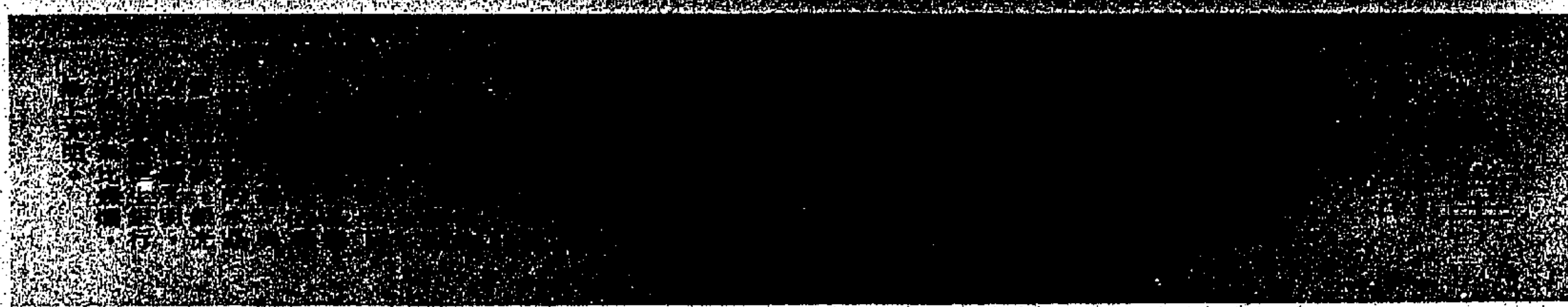
九龍總行經營一切銀行業務，各營業部門分佈情形大抵如下：

一樓：往來存款、儲蓄存款、定期存款、匯兌、找換及證券等。

二樓：出入口押匯、信託公司、保險代理及保管箱部。

六樓：定名為「恒愛堂」，內設宴客廳及職員膳堂。該宴客廳裝飾雅潔，間格及設計尤具特殊，採用活動牆壁形式，當需要全席打邊爐時，祇需將屏風輕輕推開，即可全部展露於兩端之方形柱內，不獨雅緻，既美觀又節省地方，餐椅、梳化等傢俱均仿北歐風格訂製，名貴大方。而中式實景則將於稍後設計完工即行裝設。

七樓：外務部及禮堂，禮堂可容納二百五十人，可作電影院、講堂或康樂活動之用。



畫壁麗影兩內行  
品作家名代特取

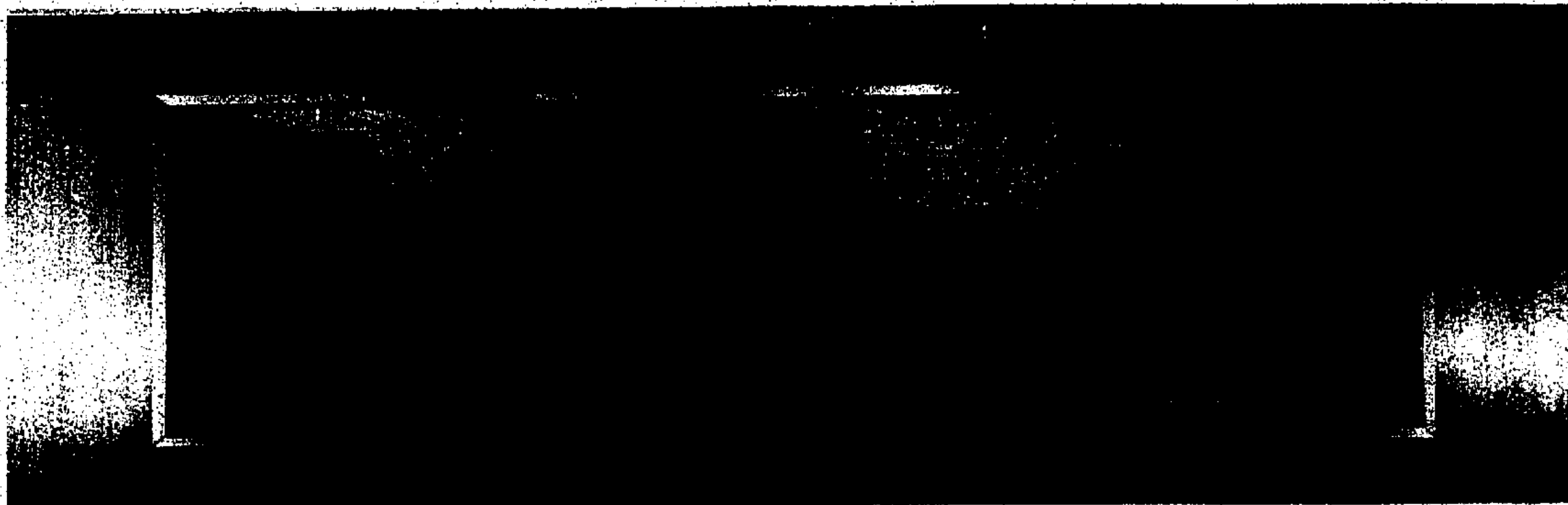
## 壁畫

一如總行中之銀行正門內壁，九龍總行亦設有色彩鮮艷的壁畫。壁畫是玻璃嵌於石砌成，一幅嵌於大本廳後壁之正門內壁，其名為「孔仲尼聖賢」，取材自清代名畫家所畫之作品。壁畫現藏於金邊故宮博物院，作者為大和利人（一六九八—一七八八），來中國傳教時，已西歷畫家，本畫後並曾中斷畫，工花為人物，尤精畫馬，後被召入清宮供奉內廷。另一幅壁畫則嵌於二樓之禮堂，為五代畫家之「丹鳳劫」圖，描繪鳳凰，色彩雋美，堪稱傳世傑作。



## 電視系統

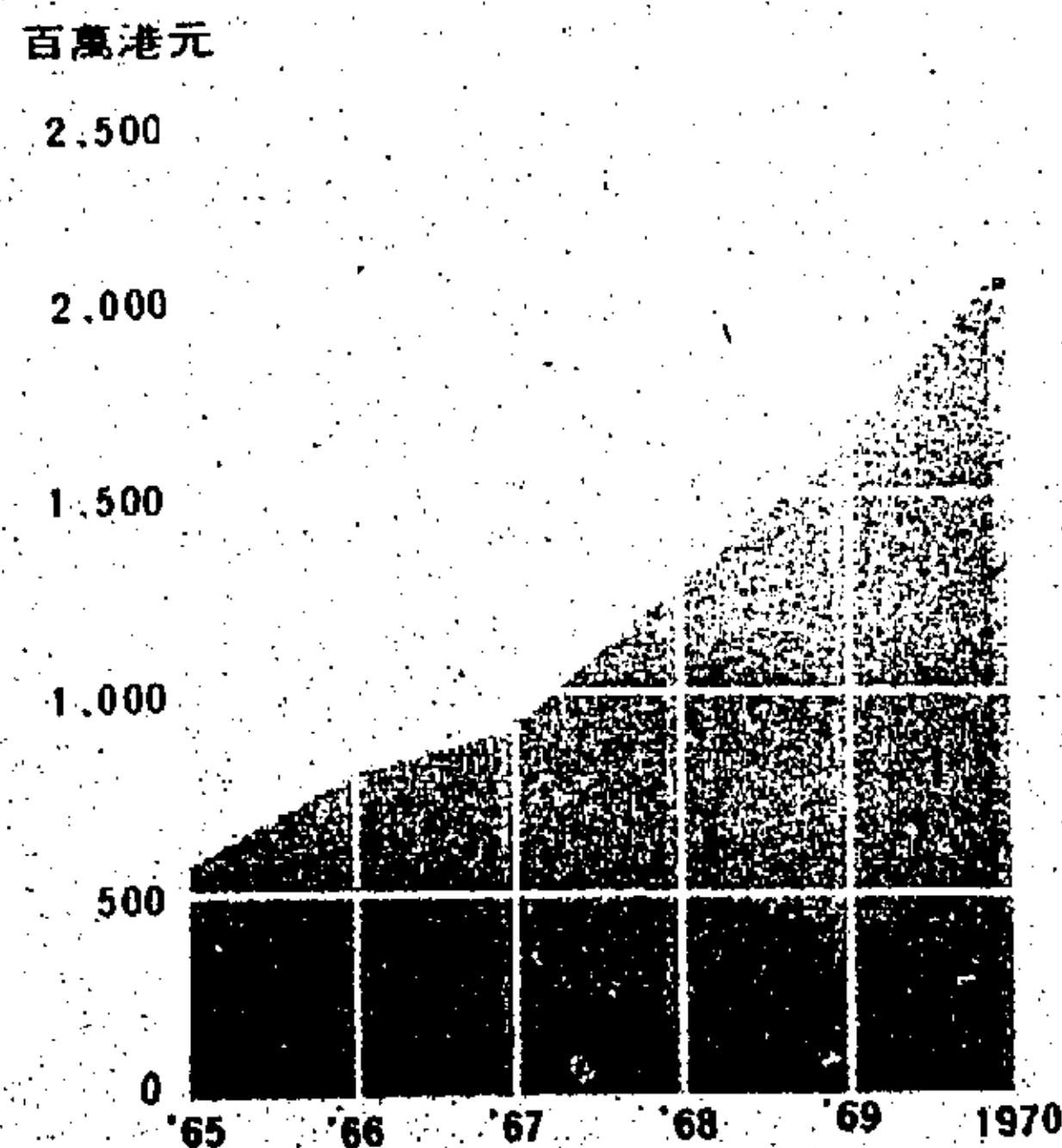
世界各地現代化的銀行，都設置有精密的防盜電視系統，該行亦採用相當先進的電視系統，各活動影像鏡頭分別安裝於各層，特別是來往頻繁的通道，所安裝的傳真錄影帶更是不停開動，維持高度的保安水準，更能保障銀行及客戶財物的安全。



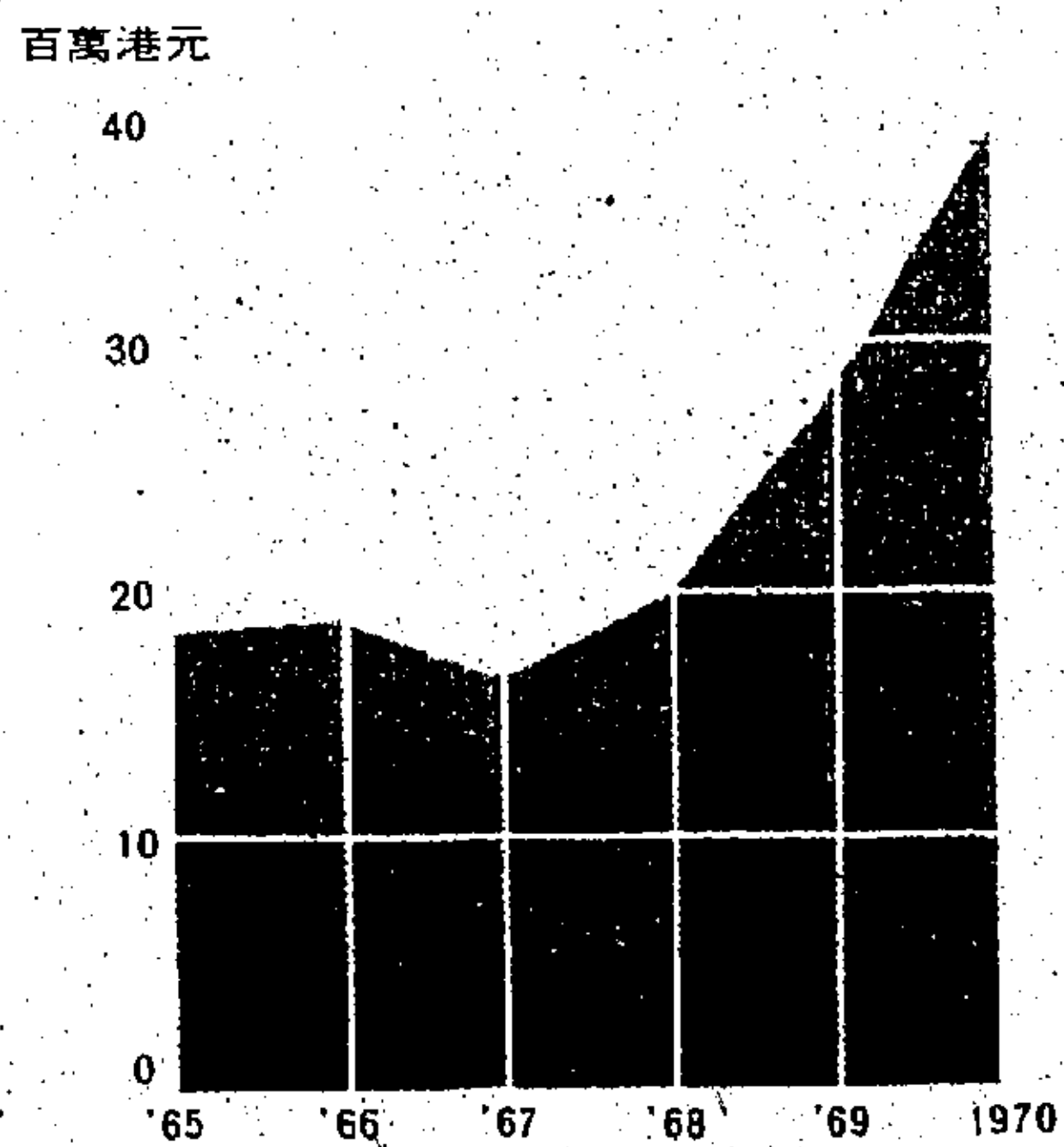
鐘時際國之設裝堂大樓二行總龍九

## 時間控制系統

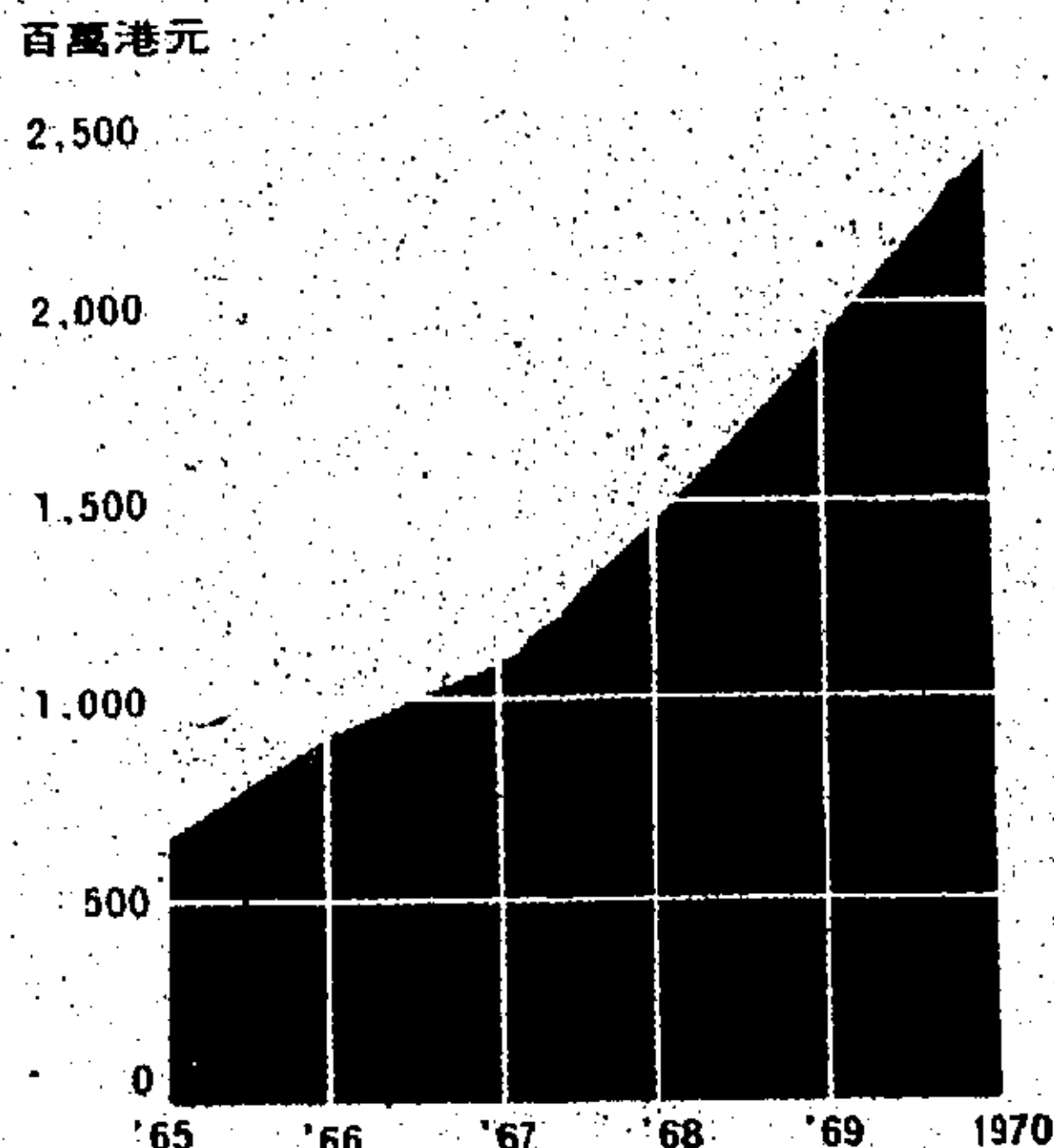
九龍總行裝置有全自動化的時間控制系統，該系統包括兩個石英母鐘，其一石英母鐘專控制大堂所有時鐘的時間而設，另一石英母鐘直接連通至總行時間鐘，裝於二樓禮堂，客人可隨時對照全行世界之時間，一目了然，其次又連通至全行各部門，辦公室的時間鐘，整個系統的作用，在於保持全行時間的統一及準確，且對於收入信件、電報、委託、電話留言、文件附登等均能登記時間，對於工作及服務補助極大。



存款



溢利



總資產

恒生銀行有限公司  
營業的進展



### 英鐵路局總門外漢

#### 大機構首腦多非行內人

英郵政局長何爾斯爵士原是習醫的，而好些鋼鐵工業組織的主席，亦非科班出身的。

英鐵路局總門外漢，大機構首腦多非行內人，英郵政局長何爾斯爵士原是習醫的，而好些鋼鐵工業組織的主席，亦非科班出身的。



英鐵路局總門外漢

### 痲瘋頑症快有轉機

第一號痲瘋頑症快有轉機，第一號痲瘋頑症快有轉機，第一號痲瘋頑症快有轉機。

### 世界最現代化的貿易大樓

它是兩層一百一十層高的大廈，位於紐約市區，全部辦公室面積八十萬呎。

### 德製核子乾電池

可供海底中工作，德製核子乾電池，可供海底中工作，德製核子乾電池。



德製核子乾電池

### 天安覺博士致力改良煙葉

天下煙民皆有福了！天安覺博士致力改良煙葉，天下煙民皆有福了！天安覺博士致力改良煙葉。

### 最新船隻通訊網

南安普敦港設備，最新船隻通訊網，南安普敦港設備。

### 雖然減低生產力

天熱對婚姻有利，雖然減低生產力，天熱對婚姻有利。

### 保羅羅曼

是性感男人，保羅羅曼，是性感男人。

### 彼得拉出版攝影書籍

彼得拉出版攝影書籍，彼得拉出版攝影書籍。

### 何玉華世故深

由悲且變惡且，何玉華世故深，由悲且變惡且。

### 今日電影

片名	演員	時間
游龍迷宮	游龍迷宮	...
門後怪客之動作	門後怪客之動作	...
吉屋招租	吉屋招租	...
笑聲滿堂	笑聲滿堂	...
花合夜	花合夜	...



## 分類廣告

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

租售

**尖沙咀** 寶豐大廈  
海防道32,33,34號  
住宅 寫字樓 舖位  
四萬餘元起  
旅遊中心 年期長久  
寶興置業有限公司  
電話 237715

下列各號係  
帶廣告收據請  
明者，則請到  
辦事處領取。

仔	0789134
萬	3333333

348  
 351  
 357  
 358  
 363  
 368  
 372  
 373  
 388

現存信在本報  
 到灣仔分城街本報  
 中環利源東街八號

廣告部，請携  
領取，如先聲  
地下本報中區

3	8	1
3	9	2
3	9	4
3	9	6
3	9	7
3	9	8
3		

言論未完

百貨請人  
或見習生數名年16  
薪優有假期供膳齊  
道經一號南昌公司

誠聘校工  
誠聘男女校工月薪  
元有意携身份證到  
一三三號面洽

展業急請  
職員各二名年17至  
拘拘熟練合則電  
止海九龍九一七二

<p>育地不級女</p>	<p>道百校區</p>	<p>治灣50員售</p>	<p>電經盤廠啟招請</p>	<p>遇新津均好有前</p>	<p>新浦崗大有街36</p>
<p>填地街式〇五號</p>	<p>六樓東洋廠洽</p>	<p>學招</p>	<p>律誣</p>	<p>文雅廣告</p>	<p>招請見習生數名</p>
<p>前途好易做有意</p>	<p>招請見習生數名</p>	<p>招請見習生數名</p>	<p>招請見習生數名</p>	<p>招請見習生數名</p>	<p>招請見習生數名</p>
<p>招請見習生數名</p>	<p>招請見習生數名</p>	<p>招請見習生數名</p>	<p>招請見習生數名</p>	<p>招請見習生數名</p>	<p>招請見習生數名</p>

運綢女士婚姻服務公司  
 規模最大 良婚男女  
 制度歡迎 未嫁良婿  
 嚴格品

40歲端儀失偶女  
 欲下女土註冊  
 互惠請函本報

編號298號華豐大廈2樓J格華樓上K319409  
 信區城婚品互微  
 箱助30男男  
 升學移民  
 越南  
 商務

**素**

道任角廣創與銀行大廈六樓  
電話 K 847584 K 308515  
(多經變富辦事迅速有效)

---

<b>噴雪櫃</b>	<b>萬能</b>	<b>雪櫃油</b>
六六六七五	百寶龍牌	
六六六七五	九三號	
六六六七五	三號	

**招寄**  
每月酬價  
二樓四角  
五樓五角

**月鋼**  
床架與床  
電話：222222

上門修理  
洗機按裝  
取價特平

**RADIO INSTITUTE**

**電工工程各科**  
女生：九月三日開課  
電話：762071、779021

班勤班  
地練能  
空訓儀  
航官  
國美

新設 9月7日開校

航海	船舶	電機	冷氣	電機
科	科	科	科	科

工業技術工程工程

17083

\_\_\_\_\_



# 英倫減息對港有利

## 工商業與股市受惠

### 本港銀行貸款利率可能酌量減低

【本報訊】英國財政部於昨（廿）日宣佈，將英倫銀行貼現率由百分之五減至百分之四。此舉對香港工商業與股市均有裨益。據悉，英倫銀行貼現率之減低，將使本港銀行之貸款利率隨之減低，從而減輕工商業之負擔。此外，英倫銀行貼現率之減低，亦將使本港股市之利率隨之減低，從而刺激股市之發展。據悉，本港銀行之貸款利率，目前約為百分之五。若英倫銀行貼現率減至百分之四，則本港銀行之貸款利率亦將隨之減低。此舉對工商業與股市均有裨益。此外，英倫銀行貼現率之減低，亦將使本港股市之利率隨之減低，從而刺激股市之發展。

# 美加瑞德法匯

## 牌價昨均改變

### 美告羅士則降低

【本報訊】本港匯市昨日（廿）日，美加瑞德法匯牌價均有所改變。據悉，美告羅士則降低，而美加瑞德法匯牌價則有所上升。此外，本港匯市昨日（廿）日，美加瑞德法匯牌價均有所改變。據悉，美告羅士則降低，而美加瑞德法匯牌價則有所上升。此外，本港匯市昨日（廿）日，美加瑞德法匯牌價均有所改變。據悉，美告羅士則降低，而美加瑞德法匯牌價則有所上升。

# 股市全面上升

## 油麻地輪出色

【本報訊】本港股市昨日（廿）日，全面上升。據悉，油麻地輪出色，而美加瑞德法匯牌價則有所上升。此外，本港股市昨日（廿）日，全面上升。據悉，油麻地輪出色，而美加瑞德法匯牌價則有所上升。此外，本港股市昨日（廿）日，全面上升。據悉，油麻地輪出色，而美加瑞德法匯牌價則有所上升。

# 鯉魚恤新股

## 全部被認購

### 本月六日起上市

【本報訊】鯉魚恤新股，昨日（廿）日，全部被認購。據悉，該新股將於本月六日起上市。此外，鯉魚恤新股，昨日（廿）日，全部被認購。據悉，該新股將於本月六日起上市。此外，鯉魚恤新股，昨日（廿）日，全部被認購。據悉，該新股將於本月六日起上市。



股票名稱	最高價	最低價	收市價
美加瑞德法匯	1.15	1.10	1.12
美告羅士	1.05	1.00	1.02
油麻地輪	1.20	1.15	1.18
鯉魚恤	1.30	1.25	1.28

# 電鈔日元微順

## 金價續告上昇

【本報訊】昨日（廿）日，電鈔日元微順，而金價則繼續上升。據悉，電鈔日元微順，而金價則繼續上升。此外，電鈔日元微順，而金價則繼續上升。據悉，電鈔日元微順，而金價則繼續上升。

項目	價格
電鈔日元	1.15
金價	1.20
美加瑞德法匯	1.12
美告羅士	1.02
油麻地輪	1.18
鯉魚恤	1.28

# 播電電視節目

節目名稱	時間
新聞報導	1.15
體育新聞	1.30
電影	1.45
音樂會	2.00
兒童節目	2.15

# 截郵時間

地點	截郵時間
香港	1.15
廣州	1.30
上海	1.45
北京	2.00
天津	2.15

航線	時間
香港-廣州	1.15
香港-上海	1.30
香港-北京	1.45
香港-天津	2.00

航線	時間
廣州-香港	1.15
上海-香港	1.30
北京-香港	1.45
天津-香港	2.00

航線	時間
香港-廣州	1.15
香港-上海	1.30
香港-北京	1.45
香港-天津	2.00

航線	時間
廣州-香港	1.15
上海-香港	1.30
北京-香港	1.45
天津-香港	2.00

航線	時間
香港-廣州	1.15
香港-上海	1.30
香港-北京	1.45
香港-天津	2.00

航線	時間
廣州-香港	1.15
上海-香港	1.30
北京-香港	1.45
天津-香港	2.00

謝 亡人周林華 遺孀 泣叩

聞 治喪處：九龍彌敦道...

申請人英籍啟事

地亞修女紀念夜校

招男女新生

新樓潤大舖位連閣，相連兩間。共三千三百呎，可作餐館，辦館，工場，交通方便，不虛缺工人，已有入伙紙。可分期。歡迎參觀。福榮街8082號電話711379洽





# 絕食抗議青年之兩親人 苦勸勿做傻事 斷言並無結果

【本報訊】「絕食抗議青年之兩親人」昨日下午，在「絕食抗議青年之兩親人」的陪同下，前往「絕食抗議青年之兩親人」的住所，苦勸其停止絕食，並斷言並無結果。

## 居民如有難題 可請當局協助

【本報訊】當局昨表示，居民如有難題，可請當局協助。當局表示，將盡力解決居民的困難，並提供必要的支持。

## 中巴暫不加價

【本報訊】中巴公司昨表示，目前暫不加價。公司表示，將根據市場情況，適時調整票價，以確保乘客的利益。

## 上環九間物業收回

【本報訊】上環九間物業昨被收回。當局表示，這些物業將用於公共用途，並將對其進行重新規劃。

## 青年墮海打撈不獲

【本報訊】一名青年昨在海上墮海，但打撈工作尚未獲果。當局表示，將繼續進行打撈工作，並呼籲公眾提供線索。

## 鹿島大訪問團 定明日上午首途

【本報訊】鹿島大訪問團定於明日上午首途。訪問團將由鹿島出發，前往多個城市進行訪問，並與當地官員和民眾交流。

## 歡送戴督節目排定 開支預算約十萬元

【本報訊】歡送戴督節目已排定，開支預算約十萬元。當局表示，將舉辦一系列活動，以表達對戴督的敬意和歡送。

## 捐款決撥作康樂基金

【本報訊】捐款將撥作康樂基金。當局表示，這些資金將用於改善公共康樂設施，並舉辦各類康樂活動，以提高市民的生活質量。

## 太子道擴闊

【本報訊】太子道擴闊工程正進行中。當局表示，擴闊後的道路將更寬敞，交通更暢通，並將有助於減少交通擁堵。

【本報訊】「絕食抗議青年之兩親人」昨日下午，在「絕食抗議青年之兩親人」的陪同下，前往「絕食抗議青年之兩親人」的住所，苦勸其停止絕食，並斷言並無結果。

## 居民如有難題 可請當局協助

【本報訊】當局昨表示，居民如有難題，可請當局協助。當局表示，將盡力解決居民的困難，並提供必要的支持。

## 中巴暫不加價

【本報訊】中巴公司昨表示，目前暫不加價。公司表示，將根據市場情況，適時調整票價，以確保乘客的利益。

## 上環九間物業收回

【本報訊】上環九間物業昨被收回。當局表示，這些物業將用於公共用途，並將對其進行重新規劃。

## 青年墮海打撈不獲

【本報訊】一名青年昨在海上墮海，但打撈工作尚未獲果。當局表示，將繼續進行打撈工作，並呼籲公眾提供線索。

## 鹿島大訪問團 定明日上午首途

【本報訊】鹿島大訪問團定於明日上午首途。訪問團將由鹿島出發，前往多個城市進行訪問，並與當地官員和民眾交流。

## 歡送戴督節目排定 開支預算約十萬元

【本報訊】歡送戴督節目已排定，開支預算約十萬元。當局表示，將舉辦一系列活動，以表達對戴督的敬意和歡送。

## 捐款決撥作康樂基金

【本報訊】捐款將撥作康樂基金。當局表示，這些資金將用於改善公共康樂設施，並舉辦各類康樂活動，以提高市民的生活質量。

## 太子道擴闊

【本報訊】太子道擴闊工程正進行中。當局表示，擴闊後的道路將更寬敞，交通更暢通，並將有助於減少交通擁堵。

## 天氣與潮水

【本報訊】天氣與潮水預測。氣象局表示，未來幾天將有陣雨，潮水將有波動，市民應做好防範措施。

## 人傷及鋼禁法非

【本報訊】人傷及鋼禁法非。警方表示，將嚴厲打擊非法活動，並加強對公共安全的保護，以確保市民的安全。

## 旅美影視雙棲紅星 李小龍由泰返港

【本報訊】旅美影視雙棲紅星李小龍由泰國返回香港。李小龍表示，他將繼續在影視界發展，並為觀眾帶來更多精彩的作品。

## 行政局兩議員 昨在港宣佈

【本報訊】行政局兩議員昨在港宣佈。兩位議員表示，他們將積極履行職責，為市民服務，並推動各項政策的實施。

## 香港節

【本報訊】香港節活動正熱烈進行中。當局表示，將舉辦一系列精彩活動，包括展覽、表演和比賽，以慶祝香港節。

## 電影界前輩 周潤發今出爐

【本報訊】電影界前輩周潤發將於今日出爐。周潤發表示，他將繼續在電影界發光發熱，並為觀眾帶來更多優秀的作品。

## 洋行貨辦大平賣

【本報訊】洋行貨辦大平賣活動正進行中。當局表示，將提供多種優惠，以吸引市民參加，並為市民提供實惠。

## 請建搭牌樓 共慶香港節

【本報訊】請建搭牌樓共慶香港節。當局呼籲市民踴躍參加，共同營造歡樂祥和的節日氛圍。

## 香港節辦事處歡迎各界人士 熱烈支持在通衢大道建搭牌樓

【本報訊】香港節辦事處歡迎各界人士熱烈支持在通衢大道建搭牌樓。辦事處表示，將提供必要的支持和指導，以確保活動順利進行。

## 雀巢咖啡

雀巢咖啡現改用新樽蓋新招紙新樽庄，但最新是咖啡本身。最新雀巢咖啡更香濃更美妙，即沖即飲，每天早上飲杯最新雀巢咖啡，整日精神暢旺，沖勁十足！最新雀巢咖啡，晨早一杯精神百倍！





大廈倒塌堪虞

計由「海國圖說」一書，外郎廖仲平定五十元，分給於九月廿一日、廿二日、廿三日、廿四日、廿五日及三十日輪流開出。

又「東來」號、「海陞」號及「海王」號三艘，分別於九月廿一日、四日、六日、十二日、十三日、十七日、廿一日、廿四日、廿八日及三十日輪流開出。

四月廿七日，他前往解聘。四月廿九日，黃亞答與可忍夫電約女友於下午五時在金牌賽廳會面，面對女說：『告訴你那些條件，你願意嫁嗎？』多虧死就死吧！又說：『倘你曾到一律律律師樓，離婚手續因何。』如果這要在法院辦理，須些時間的，女答：『如果你真心去求太離，我就在旁細照他。』當晚，他對女兩人心甚之家中，女拉在旁細照他，對他說：『你們今後不過是有條件的，第壹等望不願何？』阿某說：『不過是有些條件的，第壹等望不願何？』於是，由五月一日開始，將他家門庭交與女，第二等望不願何？

蘇女職員某處。昨晚由被告自辯，指出原告因供養一黑社黨人職員出來，使他成富，過其財產，以致雙方仍未完，押候庭訊。

被告名志良及一名姚正統，說：工廠經理，住廟前街，被告志良係六號三號至五號，七日晚間在逃之不知名男子在上址（即打及傷者姓少女大甘）身體，非法禁錮該女，並向其強姦，被告由黃明大律師代辯，以罪狀不實。檢察官遂將案由高院正按察司聆訊，陪審員團由五男二女組成。

昨日開庭後，由被告志良及兩名証人台繼續作證稱：「自從那天在銅鑼（公寓和原居）房後，李兩兩三天，有一次工役，和原同一渡後來到直往新界遊藝，於粉麵上轉車，就在附近附近一匪，即上旅店盜店開房偷色，玩了大約半句鐘，在原同處，來一次『做愛』，事後坐了半小時，才搭車返家，並送女回家去。」

被告說：「我的工廠，工場設在工廠大廈十樓，但我和高長的辦公室及原告及我妻之三人在十樓，當時我在十三樓中祇藏銀箱和我及妻之三人在那裏已。當時我猶怕情如火，我說女如妻子一樣，因此每隔十天便和我妻住在土庫房『做愛』一次，故去年十二月廿一月女就地在工廠前，他和原告不知做了多少次性關係，其中有時是女向他提出要求的。」

至法官問被告：「你們有否採取避孕方法？」答：「無。」法官說：「這還不是很危險嗎？」被告答：「因為原告恐怕食了避孕藥，將來會影響到孩子出生。」

被告又說：他在八十八年和妻結婚，翌生下一女，至去年二月，妻再懷一女，目前他是兩女之父。

被告辯稱說：約在去年十一月初，有一晚，他突然對女說：「你唔識做人，不如是否答應。」他女突然就對女說：「唔識得幾好，若果唔出來的話，會失面子于

要在三年內結婚

理離婚手續，都要一些時間哩。」阿基乃拉同告在另一便細語，然後對他說：「俾一個月時給你好嗎。」但原告跟着說：「我還要附帶三條件：○在四月底你要和太太辦妥離婚手續；

此後，他仍有和往來，就在壬午二月初，有一太閤女在金錢龜頭首，女面有兩個：「你太太剛天前又生一女，這樣生一個又一個，好過道兒！」他乃答：「連在我眼前，她已有計的了。」女指他說錢萬和華福，含糊躲去，計自去年十一月至本年二月，這段時間，沒有和發生性關係，因為恐防一旦生育，則一夫四子，有礙大體。昨晚大約十點鐘，一名被工廠解僱的工李志勇到訪找他，詢問告正官王金倫與李等處，連帶謝禮儀，為何向他和李等在報稅上他乃不來交該處罰款，他低聲嘆息，即命李叫其女下來相陪，不久女和兩陌生男下一行五人，到附近一大厦升降機至頂樓，先行之陌生男子開啓門，見有兩男子，全無衣冠，祇一張爛褲，他坐在門口附近不敢進去，立於左側，女介紹兩人與他認識，謂一名阿某，另一門牌號是七十八號的名德成，於是阿某或阿某說，他是黑社會和安德大阿哥，至是阿某被超所誘移珍，發現其胸腹間有很多刀傷刺痕，跟着阿某說：「我是一半在白晝了殺掉開中，今中午的事請暗地，就由白晝殺了。」

我發覺，他見此情形，想快些離開，因此說，有其甚麼事明天你到我家庭談吧！「隱匿了西

在離得手續未妥前，不准和太太出外，自不能吸煙，教和不夜城當差道：「你被吸菸，當時他不收我為妻，而惹起我的賭博呢？」女答：「他是賭錢的。」最後阿某對我說：「我已同你們攤了，今晚隨我到那裏去睡一晚。」女答至是乃答：「好像，你今天晚時去黃金戲院會，我們再玩一晚罷。」他隨即走時我說：沒有錢搭車，他乃給予三百元，當晚他先到酒樓，不和他女和客至，又去了兩枝煙酒萬基和李志勇人飲，而他僅女女舞池跳舞，並對女說：「做你吧，那麼至來麻婆，你不怕他弄死你麼？」女笑而不語，正當人家和這些人來往，也會失去人格的，手，如你獨自已獲你財物，所以可以。

女說：「你像漢子的話，便會對付你。」他低聲說：「我已將全盤家產賣了，於是大家歡然在酒樓一齊共食北九或九十口，阿某到他家，所得一得共共住四大廈，原還是他阿某的，她在房內，另一房有一男子，某介紹組織就是姓王的男子，某對他說：「你係你客客客客客之條件，但口話無憑，要白紙黑字」並著王証「跟著叫他後改簽名在紙上大寫誓詞，今後和女人在香港定居，但要持要求加上私照，及於是在不久加上兩人三年內結婚，並通姦王王的教職者名做見證人，隨後女又要領關帝

「有始有終。」並提議可由她簽字作証。被告說：「我那間工廠在去年底停工，四月中旬，我轉到到塘埔同發企業有限公司做出品部經理，直至被告方勾補上，該廠出品是菓子粒收音機。」

【基隆一日中央社電】國輪基隆至香港的九月份定期航線，已經海  
被告續供說：當時我叫他起草一稿，由我簽字  
之後，我便臥在他睡房內床上說：「我們又過舊曆  
以前的生活了，我亦叫李晚飯，跟著便和他做愛」  
事起，我叫他請基和李晚飯，他不贊成，並說「  
」和這些人同行，遭到朋友怎樣？」乃給了卅

最近發現家中地上烟頭隨地拋棄，最奇怪的，他妻所生幼女小睡床，原放在寢室，却被人轉移於尾房內，他的床上被鋪枕頭原拾得整齊，却亂作一糟，他很少在家中炊飯，但廚中碗碟隨處亂放。

兩天後，女和妻及李蘭一齊找他，女叫他到講堂說阿英及不識英文，他沒有進內，然可敬說請阿英及不識英文，又沒有答應。女於是做個扣份新銀四元，女為他祈禱，故她想抵除一切開銷後，亦祇得銀二百元，她就想嫁人，但乃黃女沒有定姓，祇要其父母出一女婆家口始分別去。

因此他是否常於他在轉到他家中去，答是利利基到他家中看唱片，他即到一老漢問我：「我信任你家人，不要帶同他們到我。」云云。飯後，他領到不領市帳簿，談了一個多鐘頭，而女亦購一個零四圓他，隨送

新鴻基證券投資有限公司敬賀

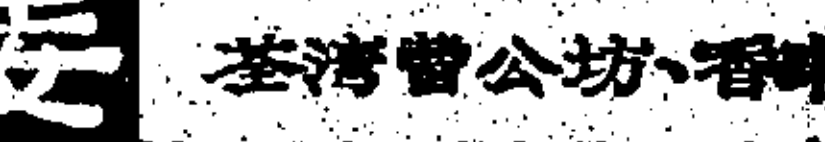
新鴻基證券投資有限公司敬賀

# 樓洋德傳

建盛貸款有限公司批准貸款樓宇，可分十二年付款每萬元月供\$2240

洋樓間式，顏色浴缸，樓高六層  
三房一廳，房房有窗，約五百呎  
售四萬餘，只剩數伙，即買即住

荃灣營公坊、看車街



K

德華企業管理有限公司

總行：中區皇后大道中111號(11F)

分行：荃灣新街廣源祥對面

電話：NT 402433

中區半山西摩道六至八號

# 香港花園

豪華住宅



每單位二千二百呎  
——一次付款九折  
按建築程序付款不需利息  
全面向海、視野廣闊  
一流設備、高級實用  
九九九年期、子孫永享

 **新鴻基** H228205  
H249182 地盤洽購處：H438708 (假日照常)

旺舖出售

九龍新填地街一六二至一七〇號大單邊，  
年期一五〇，地點旺盛，即日入伙，請電  
K六六〇二六六——七洽K六六三九四〇

堂達譚

尿病丸

專治口渴思飲小便頻數或紅或白遺身疲倦等症本  
丸六十餘年行銷世界各地藥房服後證明確屬有效  
斷無贗買請認明譚達堂字號經本堂治功殊卓者  
詳細狀說明書函索即寄 誠和堂參茸藥行總代理

著名補腎武漢蛤蚧大補茶，為利便海外僑胞採購特製補腎蛤蚧大補丸  
地址：香港上環文咸東街九十九號 電話：四三一六九三及四四〇六六三

立家

香港第一商科外文學校

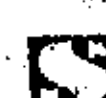
即招：商科、各國語言、英文打字、電腦、廣告畫、早午晚班新生

校址：香港灣仔軒尼詩道七四一八八號三樓全座（莊士頓道口舊車房對面）  
電話：七四〇六八六、七四七四七九


本校課程俱按英國標準，並備有倫敦商會、英國以文學院、國際會計師學會證書試

[illegible]

各款樓宇				廉售	歡迎詢問
跑馬地	山村道	56號	怡安樓	一樓住宅及地下車房	
中環	和安里	8/12號	和安樓	大小舖位四間	
灣仔	活道	42號	華都樓	商業五樓全層五千呎	
大角咀	福全街單邊槐樹街		福康樓	旺舖兩間商業二樓全層	
九龍城	太子道	376/378號	太子唐樓	旺舖一間商業二樓全層	
官塘	鴻圖道	60號	鴻福工廠	低層地下五千尺工業及貨倉	
九龍城	打鼓嶺道	66號	唐樓	千一尺、合各行用	
尖沙咀	亞士厘道	10/14號	雅士洋樓	旺舖一間約六百呎	
新蒲崗	崇齡街單邊康強街		崇齡大廈	旺舖一間商業二樓及住宅兩伙	
鳳凰新邨	崇華街	一號	新寧樓	地庫舖位一間三百餘呎	
旺角	上海街	532/534號	永康樓	橫街舖位一間三百呎	
旺角	上海街	364/368號	麗都樓	三樓全層商業用三千呎	
旺角	弼街	22號	福照工廠	後座地下工業及貨倉三千餘尺	


**新鴻基** 香港華人銀行大廈10樓電話：8249182 九龍接洽處：必發道福和大廈地盤 K924140  
 或本公司各區地盤售樓處均歡迎接洽

九龍廣播道  
5292地段



全九

# 偉錦園

祇餘數單位

九月十日前仍有九折優惠

逾期收回九五折

附有複層式單位兩間

私用特大平台及花園、別具風

廳房鋁質鑄窗、顏色裙邊浴缸

冷氣機位、煤氣喉、暗線電燈、電話電視

地盤設有辦事處歡迎參觀選購

☐ 新鴻基 W228205 恆隆 W458131 HHH

工完  
 入伙  
 二月  
 待  
 格  
 線俱備  
 合和

謹訂於一九七一年九月四日(星期六)  
爲長女蘭君與黃國強君假美國紐約市路德  
會教堂舉行結婚典禮是晚在該市新樂酒  
家饗客謹此敬告

諸親友

江梁瑞芳敬啟